

# ROMAN EN COUSERANS... ET PLUS

Numéro 6 - Automne 2016

## E dit

Bonjour,

Avec les beaux jours nous voyons passer les pèlerins. Et immanquablement, quand on en croise un, on essaie d'imaginer ce qui l'a conduit là. On ressent pour lui comme une connivence admirative. Bref, il est vivant dans sa discrétion.

Il est extraordinaire de penser que son chemin est tracé depuis huit siècles, et qu'il met ses pas dans ceux de tant d'anonymes avant lui. Il est extraordinaire de penser que sa route est parsemée de ces églises romanes qui, finalement, sont contemporaines du chemin. Ouvertes ou non, elles témoignent aussi de cette ferveur humaine, parfois de ces souffrances. A travers leurs peintures, leurs sculptures, elles ramènent les pensées distraites à l'essence de ce voyage, comme elles recentrent les sédentaires sur leur essentiel. Témoins de diversité, elles rappellent aussi l'unité qui devrait persuader l'homme de la vanité de ses conflits.

Alors, bon vent à ceux qui sont en marche. Mais aussi, quelle que soit leur marche. Et ne devrions pas être tous en marche ?

Les journées portes ouvertes des monuments historiques approchent. Prévoyons de franchir ces portes, de devenir acteurs de notre « voyage ».

Au fait, nous attendons vos impressions de voyage.

Nous vous accueillons dans ce numéro d'automne.

*Jacques Pince*



Eglise Saint-Martin d'Antras, photo Joël Estrade

## Dans ce numéro

- Edito
- Les Journées du Patrimoine 2016
- A propos de modillons
- L'abbaye de Combelongue en 3D
- Indices romans à Seix
- Santa Maria d'Arties



## Les Chemins Pyrénéens de l'Art Roman

## Nous contacter

**Comité de rédaction :**  
**Jacques Pince, Danièle Pélata, Pauline Chaboussou, Nathaly Rouch**

Office de Tourisme, BP12,  
09200 Saint-Girons  
Tél : 05 61 96 26 60

Ne manquez pas un numéro !  
Recevez le bulletin par e-mail  
sur simple demande à :  
[contact@tourisme-stgirons-stlizier.fr](mailto:contact@tourisme-stgirons-stlizier.fr)

Vous pouvez nous écrire à cette adresse pour nous faire part de vos suggestions de lecture, de visite, d'évènement dans une église romane, ou pour proposer un article à la publication.

Téléchargez le bulletin en ligne sur le site :  
[www.tourisme-stgirons-stlizier.fr](http://www.tourisme-stgirons-stlizier.fr), rubrique « Art roman » dans « Découverte du patrimoine ».

# Les Journées européennes du Patrimoine, samedi 17 et dimanche 18 septembre 2016

De nombreuses églises romanes, ou qui présentent des traces d'une fondation romane, sont ouvertes à la visite durant ces deux jours, dont certaines exceptionnellement. Profitez-en ! Voici le programme :

## Antras

Visite libre samedi et dimanche, 14h30 -18h30

## Arrout

Visite guidée samedi et dimanche, 11h -12h, 17h-18h



## Les Bordes sur Lez

Samedi et dimanche, de 9h à 12h et de 14h à 17h :

✓ **église Saint-Pierre d'Ourjout** : visites gratuites et guidées

✓ **chapelle Notre-Dame d'Aulignac** : visite libre

Samedi de 14h30 à 17h :

✓ **chapelle Saint-Jean-Baptiste d'Idrein** : visite libre

Contact : Association Patrimoine Art Culture de Les Bordes sur Lez – 06.83.82.15.02



## Abbaye de Combelongue, à Rimont

Samedi et dimanche, de 10h à 12h et de 14h à 18h30 : visite guidée. Possibilité de visiter le jardin remarquable avant et après la visite guidée toutes les heures. Tarif : 3,50€, gratuit pour les moins de 18 ans. Animation : on pourra voir depuis les jardins une installation de l'artiste

japonaise Masami dans le cadre du projet Landart 2016 de Caza d'Oro.

L'abbaye est aussi ouverte tous les jours jusqu'au 30 septembre, de 15h à 18h. Visite guidée à 15h, 16h et 17h. Parcours QR Code et reproduction 3D. Jardin remarquable ouvert en même temps à la visite, ainsi que sur demande. Contact : 06.07.99.35.82

## Ercé

✓ **chapelle Saint-Pierre**

✓ **église ND de la Mourède**

Visite libre samedi et dimanche 10h-19h pour les deux sites (ainsi que pour l'église de Cominac, la chapelle du Calvaire et l'exposition permanente des Montreurs d'ours)



## Eycheil

Visite guidée de l'église Saint-Jean le dimanche à 11h.

## Galey

Samedi de 14h à 18h30 et dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 : tous les édifices sont ouverts pour des visites guidées et gratuites, la chapelle Notre-Dame du Calvaire, l'église Saint-Quintin et l'église Saint-Pierre, de fondation romane. Contact : Association Galey Patrimoine, 06.25.70.57.20

## Montgauch

Visite guidée dimanche 14h-17h

## Montjoie-en-Couserans

Visite libre dimanche 10h-17h

## Oust

✓ **Eglise romane de Vic d'Oust** : samedi et dimanche, de 10h à 12h et de 14h à 19h : visite commentée.

Contact : Fondation Vic en Couserans, 06.82.27.09.31

## Saint-Lizier

Pour les visites guidées, billet et départ devant l'Office de Tourisme (20 personnes maximum, pas de réservation)



✓ **cathédrale et cloître romans** : ouverts samedi et dimanche, 10h-12h et 14h-18h, visite guidée samedi à 15h et dimanche à 15h, 16h, 17h

✓ **Trésor des évêques** : visite guidée samedi à 15h et 16h30, dimanche à 12h, 14h30, 16h et 17h.

✓ **circuit pédestre dans la cité médiévale** : samedi de 16h à 16h30, dimanche de 14h30 à 15h et de 16h30 à 17h.

✓ **cathédrale Notre-Dame de la Sède et musée départemental** : entrée libre le samedi et le dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Des visites guidées de la pharmacie du XVIIIe siècle sont également organisées par l'Office de Tourisme.



## Salau

Visite libre samedi et dimanche 9h-17h

## Seix

✓ **Eglise Saint-Etienne** : samedi et dimanche de 10h à 18h, visite guidée sur demande. Le Château de Seix et la chapelle Notre-Dame de Pitié sont aussi ouverts librement ces deux jours.



Eglise de Balacet dans la vallée du Biros

## A propos de... modillons

Il s'agit de pierres sculptées saillantes, souvent décorées, placées à intervalles réguliers sous une corniche pour la soutenir. En Couserans, et particulièrement dans le Castillonais, les modillons sont fréquemment sculptés de visages, parfois coiffés de bonnets pointus ou masqués.



▲ Chapelle Saint-Pierre à Castillon

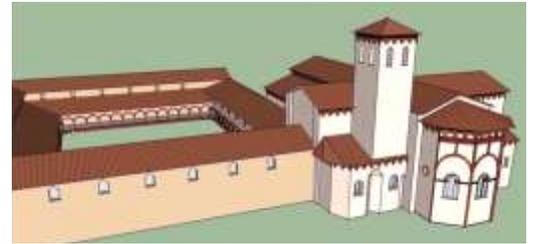


Eglise de Montgauch  
Photos Joël Estrade

## L'abbaye de Combelongue en 3 D

Cette reproduction a été réalisée par Gaëlle Begue, étudiante en licence Tourisme-nouvelles technologies à l'ISTHIA de Foix, dans le cadre d'un stage que j'avais proposé à cet organisme. La repro 3D a été faite à partir du travail de reconstitution des plans de l'abbaye au XIIe siècle, réalisé par Pierre-Georges Guillonnet dans le cadre d'une maîtrise d'Histoire de l'Art, sous la direction d'Henri Pradalier. (Cette maîtrise est publiée aux éditions Lacour sous le titre : *L'architecture retrouvée de l'abbaye de Combelongue*, 2001). M. Guillonnet est parti des documents d'archives déposés aux Archives départementales de l'Ariège et tout particulièrement de procès verbaux du XVIIe siècle qui décrivent l'abbaye avant l'attaque protestante de 1568, donnent des dimensions de l'église et du cloître, l'emplacement des principaux bâtiments (dortoir, réfectoire, salle capitulaire...) et des descriptions précises (nombre d'arcades du cloître, nombre de colonnes de la salle capitulaire, matériaux utilisés, etc.) Ce travail de recherche a été complété par des sondages pour vérifier les dimensions du cloître, sondages qui ont permis de retrouver le mur ba-

hut, en brique et en parfait état. Cette découverte a conduit par la suite à l'inscription de l'ensemble des parcelles de l'abbaye à l'Inventaire supplémentaire des Monuments Historiques au titre des vestiges archéologiques, sur la recommandation de Christine Dieulafait.



La reconstitution peut donc être considérée comme assez juste, même si nous avons dû imaginer la façade occidentale de l'église (très difficile à « lire » aujourd'hui), la façade du transept (disparu) et l'allure du clocher dont les textes nous disent qu'il était très haut et surmonté d'une flèche très élégante (mais certainement tardive) qu'on peut voir sur un plan illustré du XVIIe siècle qui a été incrusté dans la vidéo. Pour la repro 3D nous avons choisi de le coiffer d'un toit à même pente que la nef, vraisemblablement plus proche de l'état d'origine.

Jean-Luc Mirguet-Avanzi

## Les indices d'une église romane à Seix

L'église Saint-Etienne de Seix a connu de nombreux remaniements, l'un des plus importants datant du XVIIIe siècle, comme en témoignent son imposante façade inspirée du baroque espagnol et son retable classé. Deux éléments sculptés subsistent encore de l'église romane qui a précédé le vaste édifice que l'on connaît aujourd'hui :

✓ Un chrisme, publié dans le *Corpus des inscriptions de la France médiévale* en 1985 (éd.CNRS), est inséré dans la

façade occidentale, en réemploi, contrefort de droite. Son état de conservation est jugé "assez mauvais". Circulaire, d'un

diamètre extérieur de 36cm, il porte les lettres X P S, A et  $\Omega$  appendus aux branches du X, et est ceint d'un bandeau en relief, séparé par deux gorges. Il date probablement du XIIe siècle.

✓ Une tête d'ours : ornant un modillon roman, cette sculpture est placée sur la façade Est de l'église paroissiale, au-dessus de la fenêtre de la sacristie. (L'ours fit l'objet d'une vénération dont les origines remontent à plusieurs millénaires avant notre ère.) Marie Azam



# Santa Maria d'Arties : dera roeina ar esplendor

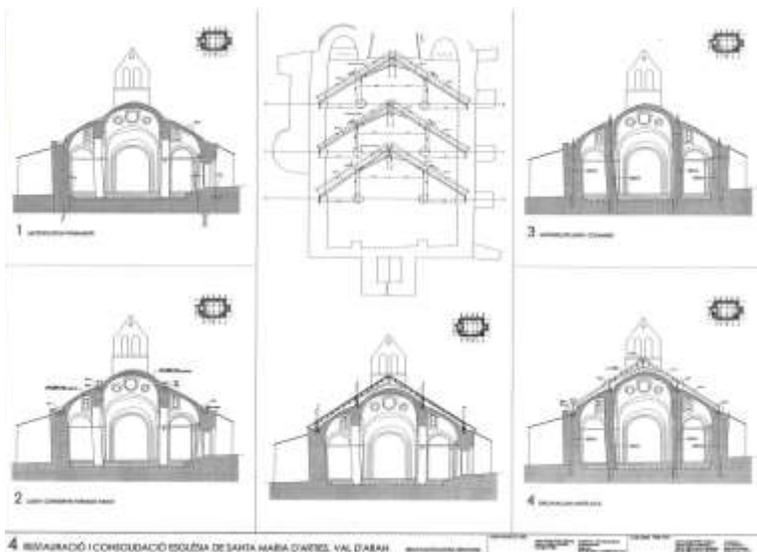
Cronica des actuacions (1972-2012)

*Suite de l'article adressé par Elisa Ros, du Conseil Generau d'Aran, dont les quatre premières parties sont parues dans les précédents numéros de « Roman en Couserans ».*

## 6. 1992-1999. Eth projècte d'assolidament arquitectonic de J. Polo

Era precària estabilitat dera glèisa de Santa Maria ère motiu de creishenta preocupacion per part dera parròquia e des vesins d'Arties, des autoritats e administracions locaus, coma tanben des tecnicos e des responsables dera Generalitat de Catalunya. Pr'amor d'aquerò, en 1992 des dera *Direcció General del Patrimoni Cultural*, er istoriador der art Sr. Albert Sierra elabore un informe fòrça detalhat a on parle dera transformacion istorica der edifici e des bens artistics dera glèisa, establint critèris entara restauracion e reordenacion. Un an dempús d'aguest informe s'encomane ar arquitecte Joan Josep Polo era redaccion deth projècte arquitectonic d'assolidament der edifici. Coma auec era oportunitat d'explicar personaument eth sòn autor e director, eth projècte dempús d'un detalhat estudi de tensions, contemplaue basicament er assolidament de vòutes, pilars e fondaments mejançant micropilotatges.

Totun siguec de besonh demorar encara cinc ans mès entà



trapar eth finançament de besonh. Amicèc a tèrme eth projècte eth Conselh Generau d'Aran tamb un cofinançament dera Union Europèa e tamb d'autres collaboracions economicas (Generalitat de Catalonha, Diputacion de Lleida, Ajuntament de Naut Aran e EMD d'Arties e Garòs). En un inici, aguest cofinançament europèu anaue destinat a un projècte de restauracion e adequacion dera glèisa de Santa Maria de Cap d'Aran, en Tredòs, tamb er objectiu de convertir-la en un auditori. Totun, pr'amor dera urgéncia que i auie tà poder executar eth projècte e atau poder resòlver es grèus deficiéncias

que patie era glèisa d'Arties, eth Conselh Generau d'Aran, rasonablement, valorèc que calie priorizar aguesta darrèra actuacion, e en tot compdar tamb era aprobacion deth pòble de Tredòs se cambièc eth destin deth finançament europèu. Maugrat açò tanben s'amièren a tèrme quauqui trabalhs de restauracion e d'assolidament qu'era glèisa de Cap d'Aran auie de besonh.



Finaument, en junhsèga de 1998 comencèren es trabalhs tamb er ancoratge d'absolutament tot er edifici, tamb eth plaçament en sentit longitudinal d'ua bastida cada 55cm, pr'amor que se desconeishie era reaccion que podie auer era bastissa en intervier-la. Eth dusau pas consistic en des-hèir era cubèrta e eth posterior vuedatge der abundant tarcum deishat ena subervòuta. Dempús se heren es perforacions en fondamentacions, pilars e murs lateraus entas micropilons e se comencèren a plaçar es encavalcadures metaliques que per dessus estaquen transversaument era vòuta en tot tibar er intercolumnni. Enes extrems de cada ua des encavalcadures se i soden es proteccions des micropilons. Tanben enes encavalcadures se i encaishen es cabirons e era taula de husta. Un còp impermeabilizada era cubèrta, se place era lòsa, en tot replaçar era lòsa vieilha recuperada ena pala nòrd, era mès vedibla, e plaçant lòsa naua ena sud. Eth nau losat coma s'auie previst aucupaue era madeisha posicion qu'eth preexistent.



A suivre dans le prochain numéro :  
D'utes actuacions entre 2000 e 2007